

Télécommande CR210 pour Kanso[®]

Mode d'emploi



CP950

Hear now. And always



La télécommande Cochlear™ Nucleus® CR210 est un équipement de poche destiné à commander les fonctions les plus usuelles de votre processeur Cochlear Kanso® (modèle : CP950).

La télécommande vous permet de :

- changer de programme,
- augmenter ou baisser le volume ou la sensibilité (si possible),
- activer ou de désactiver les accessoires True Wireless™,
- activer ou désactiver la boucle à induction.

Si vous disposez de deux processeurs (porteur bilatéral), votre télécommande peut communiquer simultanément avec les deux processeurs (selon leur compatibilité).

Ce mode d'emploi est conçu pour les porteurs d'implants Cochlear et leurs accompagnants utilisant le processeur Kanso. Pour de plus amples informations concernant votre processeur, consultez le *mode d'emploi du processeur Kanso*.



REMARQUES

- Consultez les sections « Précautions » et « Avertissements » pour obtenir des conseils de sécurité en rapport avec l'utilisation de la télécommande et des piles.
- Veuillez consulter le document *Informations importantes* pour obtenir les conseils essentiels à l'utilisation des systèmes d'implant Cochlear.

Symboles utilisés dans ce guide



REMARQUE

Information importante ou conseil.



CONSEIL

Astuce pour gagner du temps.



PRÉCAUTION (pas de risque de préjudice)

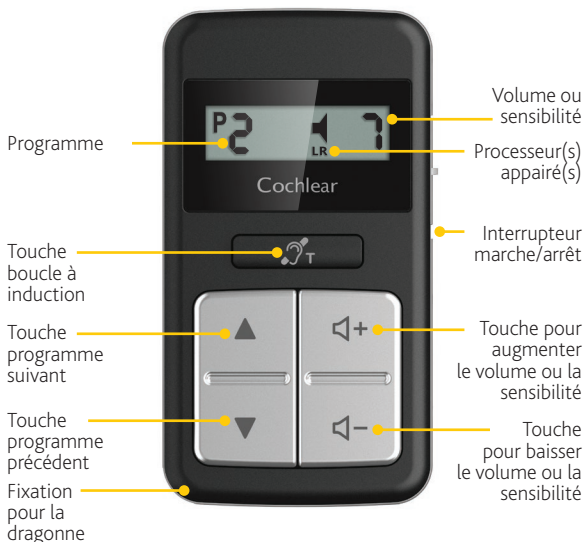
Une attention particulière est nécessaire pour garantir la sécurité et l'efficacité. Peut être à l'origine de dommages matériels.



AVERTISSEMENT (risque de préjudice)

Risques potentiels d'accident et effets secondaires graves. Danger potentiel pour les personnes.

Télécommande CR210



Autres indicateurs visibles sur l'écran de votre télécommande



Sommaire

Alimentation

Pile	4
Remplacement de la pile	4

Utilisation

Mise en marche	6
Arrêt	7
Hors de portée	7
Appariement	8
Changement de programme	10
Réglage du volume ou de la sensibilité	11
Accessoires sans fil	12
Boucle à induction	13

Entretien

Nettoyage 14

Si votre télécommande est mouillée 14

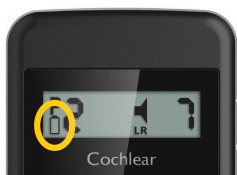
Dépannage 16

Avertissements 18

Informations complémentaires 20

Pile

Remplacez la pile dès que vous remarquez que l'indicateur est faible ou si rien ne s'affiche à l'écran quand vous essayez d'allumer votre télécommande. Une pile dure au maximum trois mois (si la télécommande est utilisée environ 15 fois par jour).



Remplacement de la pile



1. Déverrouillez le cache piles en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.



2. Faites glisser le cache piles et retirez la pile.



3. Insérez la nouvelle pile. Vérifiez que le signe « + » se trouve sur le dessus. Veillez à ne pas endommager les contacts de pile.



PRÉCAUTION

Utilisez uniquement des piles bouton standard au lithium CR2032 ou 5004LC 3 V jetables avec votre télécommande. N'utilisez JAMAIS de piles boutons rechargeables ou d'autres types de pile.



4. Remettez le cache piles en place, en commençant par le bord inférieur.



5. Verrouillez le cache piles en vissant entièrement la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.

Mise en marche

Faites glisser l'interrupteur vers le haut pour allumer la télécommande.



Lorsque l'interrupteur est en position de marche, la télécommande se met en veille si elle n'est pas utilisée. Pour le remettre en marche, appuyez sur n'importe quelle touche.

Arrêt

Faites glisser l'interrupteur vers le bas pour éteindre la télécommande.



CONSEIL

Éteignez votre télécommande pour éviter qu'elle ne se remette en marche intempestivement lorsque vous ne l'utilisez pas, par exemple lorsqu'elle se trouve dans votre poche.

Hors de portée



Si votre processeur est hors de portée ou si vous rencontrez des problèmes d'interférences, des tirets s'affichent sur l'écran de la télécommande (voir ci-contre).

Appariement

L'appariement permet à deux appareils de communiquer entre eux. Votre régleur a peut-être déjà appairé votre télécommande avec votre processeur. Si ce n'est pas le cas, vous devez l'appairer avant la première utilisation.



Lorsque la télécommande n'est appairée avec aucun processeur, des tirets (voir ci-contre) apparaissent à l'écran et clignotent lorsque vous appuyez sur les touches.

Appariement du processeur avec la télécommande



1. Démarrez votre processeur et votre télécommande. Les deux appareils doivent être en marche pendant toute la durée de l'appariement.



2. Placez le processeur à l'arrière de votre télécommande.



3. La télécommande indique que le processus d'appariement est en cours.



4. La télécommande indique ensuite que l'appariement a bien été effectué pour le processeur de gauche (L) ou de droite (R).



5. Si vous utilisez deux processeurs (porteur bilatéral), répétez les étapes 2 à 4 pour le deuxième processeur.

Changement de programme

Votre régleur peut programmer sur votre processeur jusqu'à quatre programmes différents que vous pouvez sélectionner à l'aide de votre télécommande.



Commande de deux processeurs

Votre télécommande commande les deux processeurs simultanément.



REMARQUE

Uniquement si les deux processeurs sont compatibles avec la télécommande CR210. Consultez votre régleur.

Si vos processeurs sont réglés différemment (peut-être parce que l'un d'eux a été ajusté à l'aide du bouton processeur), la télécommande va afficher le programme et les réglages de sensibilité/du volume du processeur gauche. Si la boucle à induction ou un accessoire de l'un des processeurs est allumé, la télécommande va afficher les indicateurs correspondants.

Réglage du volume ou de la sensibilité

Habituellement, votre régleur configure votre télécommande pour vous permettre de régler le volume des sons que vous entendez. Il peut également la configurer de manière à vous permettre de régler la sensibilité plutôt que le volume (si possible). Le volume se rapporte au niveau sonore de ce que vous entendez. La sensibilité se rapporte à la gamme des sons que vous entendez, par exemple les sons faibles, les bruits de fond, les sons proches ou éloignés. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 10 niveaux de volume ou 21 niveaux de sensibilité.



PRÉCAUTION

Si vous avez besoin de modifier souvent le réglage du volume ou si le réglage du volume est source d'inconfort, veuillez consulter votre régleur.



Appuyez ici pour augmenter le volume ou la sensibilité

Appuyez ici pour baisser le volume ou la sensibilité

Affichage des réglages actuels

Lorsque vous allumez la télécommande, les réglages actuels s'affichent toujours à l'écran (ex. le volume) même si vous avez effectué ces réglages à l'aide du bouton processeur (ou de l'assistant sans fil) alors que la télécommande était à l'arrêt.

Accessoires sans fil

Si vous utilisez les accessoires Cochlear True Wireless™ avec votre processeur, vous pouvez également utiliser votre télécommande pour contrôler l'accessoire sans fil et son état.



REMARQUE

Avant de commencer à diffuser du son, vous devez d'abord appairer l'accessoire sans fil avec le processeur. Pour plus d'informations, consultez le *mode d'emploi des accessoires True Wireless*.

Utilisation du mini-microphone ou de l'émetteur audio TV



1. Pour commencer à diffuser le son, appuyez longuement sur la touche boucle à induction. L'icône de l'accessoire s'affiche.



CONSEIL

Vous pouvez appuyer longuement une nouvelle fois sur la touche boucle à induction pour sélectionner le prochain accessoire sans fil appairé.



2. Pour arrêter la diffusion du son, appuyez brièvement sur la touche boucle à induction. L'icône de l'accessoire disparaît.



REMARQUE

Pour passer et recevoir des appels, utilisez les commandes de votre kit main-libre.

Boucle à induction

Votre régleur peut configurer votre processeur avec la boucle à induction manuelle pour que vous puissiez écouter des boucles magnétiques et des conversations téléphoniques.

Vous ne pouvez pas utiliser la boucle à induction en même temps qu'un accessoire sans fil.



REMARQUE

Pour passer vos appels, nous vous recommandons d'utiliser un Cochlear Wireless Phone Clip (kit main-libre). Consultez le *mode d'emploi des accessoires True Wireless*.

Activation de la boucle à induction (si configuré)



1. Appuyez une fois brièvement sur la touche boucle à induction.

L'icône de la boucle à induction s'affiche.

Désactivation de la boucle à induction



1. Appuyez une fois brièvement sur la touche boucle à induction.

L'icône de la boucle à induction disparaît.

Nettoyage

Assurez-vous de garder votre télécommande propre et au sec.

Pour nettoyer votre télécommande, essuyez l'écran et les boutons avec un chiffon doux et sec.

Si votre télécommande est mouillée



1. Essuyez la télécommande à l'aide d'un chiffon doux et sec.



2. Retirez la pile.

Consultez la section *Remplacement de la pile* à la page 4.



3. Placez la télécommande dans un endroit chaud et bien aéré (hors de portée des enfants et à l'abri des rayons du soleil) et laissez-la sécher pendant environ 12 heures.



PRÉCAUTION

N'utilisez aucun kit de séchage ni appareil électroménager (ex. sèche-cheveux) pour faire sécher la télécommande.



4. Insérez une nouvelle pile.

Consultez la section *Remplacement de la pile* à la page 4.



REMARQUE

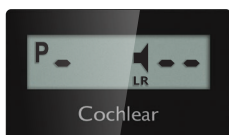
Contrôlez la présence d'humidité résiduelle avant de remplacer la pile. En cas d'humidité résiduelle, répétez les étapes précédentes.

Dépannage

PROBLÈME

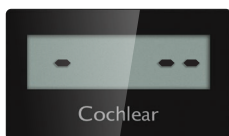
SOLUTION

La télécommande ne change pas de programme ou ne règle pas le volume/ la sensibilité



- Si vous possédez deux processeurs, vérifiez qu'ils sont tous les deux allumés.
- Approchez la télécommande de votre (vos) processeur(s).
- Éloignez la télécommande de tout objet en métal (ex. des clés) ou autre objet susceptible de causer des interférences (ex. téléphone portable, appareils Bluetooth ou Wi-Fi).

L'écran de la télécommande n'affiche que des tirets



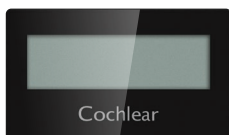
- Appairez votre télécommande avec votre processeur. Consultez la section *Appariement du processeur avec la télécommande* à la page 8.

La télécommande indique qu'une erreur s'est produite au cours du processus d'appariement



- Contactez votre régleur.

La télécommande ne s'allume pas ou ne se remet pas en marche après l'état de veille (l'écran reste vide)



- Remplacez la pile. Consultez la section *Remplacement de la pile* à la page 4.

PROBLÈME	SOLUTION
Le processeur ne s'appaire pas avec la télécommande	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que le processeur et la télécommande sont bien en marche et qu'ils ne sont pas à l'état de veille.• Maintenez l'antenne bien en place jusqu'à ce que la procédure d'appariement soit entièrement terminée.• Contactez votre régleur.
La touche boucle à induction ne permet pas d'activer la boucle à induction	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez qu'aucun accessoire sans fil ne diffuse de son à l'un de vos processeurs.• Contactez votre régleur pour qu'il vérifie si la boucle à induction est bien configurée sur votre (vos) processeur(s).
La touche boucle à induction ne permet pas de désactiver la boucle à induction	<ul style="list-style-type: none">• N'actionnez aucune touche de votre télécommande pendant au moins 5 secondes, puis appuyez une fois sur la touche boucle à induction.
La touche boucle à induction ne permet pas de démarrer ni d'arrêter l'accessoire sans fil	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que l'accessoire sans fil est appairé à votre (vos) processeur(s).• Vérifiez que l'accessoire sans fil est activé.

Avertissements

- En cas de surchauffe inhabituelle, n'utilisez pas votre télécommande. Informez immédiatement votre régleur.
- Les petites pièces telles que la pile bouton présentent un risque d'étouffement. Veillez à ce que le cache piles reste toujours verrouillé. Remplacez la pile uniquement hors de portée des enfants. N'autorisez pas de jeunes enfants à procéder au remplacement de la pile.
- Aucune modification ne doit être apportée à cet équipement.
- Nettoyez la surface de votre télécommande **UNIQUEMENT** avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas d'alcool, de détergents ménagers ou de matériaux abrasifs pour nettoyer votre télécommande.
- N'appliquez pas de torsion ou de pression sur l'écran de votre télécommande.
- Assurez-vous de garder votre télécommande au sec.

- Ne démontez, ne modifiez, ne déformez et n'immergez pas votre télécommande. Si votre télécommande ne fonctionne pas, rapportez-la chez votre réglleur. La garantie devient caduque si la télécommande a été ouverte.
- Protégez votre télécommande lorsque vous vous trouvez dans des endroits où une humidité excessive ou de la saleté pourrait l'endommager.
- Protégez l'écran de tout objet susceptible de provoquer des rayures.
- Les objets en métal sont susceptibles de provoquer des interférences. Maintenez-les à une distance suffisante de l'écran lorsque la télécommande est en marche.
- N'insérez la télécommande dans aucune partie du corps (ex. la bouche).
- Maintenez la télécommande hors de portée des jeunes enfants.
- L'ingestion de piles au lithium peut provoquer de graves lésions, voire le décès. Si le cas se produit, rendez-vous immédiatement aux urgences d'un hôpital. Conservez les piles hors de portée des enfants et dans leur emballage d'origine jusqu'à leur utilisation. Mettez immédiatement au rebut les piles usagées.

Informations complémentaires

Configuration matérielle

La télécommande comprend :

- des circuits intégrés analogiques et numériques basés sur un concept de micro-processeur avec des fonctions de communication sans fil bidirectionnelles ;
- des touches et un interrupteur pour commander l'unité ;
- des touches pour la télécommande du processeur ;
- un écran pour indiquer l'état du système et son activité ;
- un détecteur d'antenne intégré ;
- une fixation dragonne.

Matériaux

Le boîtier et les touches de la télécommande sont en polycarbonate et en acrylonitrile butadiène styrène (ABS). L'écran est en ABS.

Communication sans fil

La télécommande communique dans la bande de fréquences ISM 2,4 GHz avec une modulation de type GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) sur 5 canaux. La connexion utilise un protocole propriétaire de communication bidirectionnelle et opère dans un périmètre pouvant s'étendre jusqu'à 2 m autour du processeur. En cas d'interférences, la connexion sans fil recherche parmi les 5 canaux celui dans lequel les interférences affectent le moins la connexion. Un indicateur s'affiche sur l'écran de la télécommande lorsque le processeur ne se trouve pas dans le périmètre de fonctionnement et lorsque des interférences ont provoqué une interruption de la connexion (voir page 7).

Dimensions

COMPOSANT	LONGUEUR	LARGEUR	ÉPAISSEUR
Télécommande CR210	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Poids

COMPOSANT	POIDS
Télécommande CR210 (avec pile)	35 g

Caractéristiques de fonctionnement

CARACTÉRISTIQUES	VALEUR / PLAGE
Technologie sans fil	Communication propriétaire sans fil bidirectionnelle à basse tension
Fréquence RF	2,4 GHz
Type d'alimentation	Une pile bouton au lithium CR2032 ou 5004LC jetable
Tension de fonctionnement de la pile	2,12 - 3,00 V
Fonctions des touches et de l'interrupteur	Activation et désactivation des accessoires sans fil/de la boucle à induction, sélection des programmes, réglage du volume ou de la sensibilité
Portée de transmission sans fil	Jusqu'à 2 m
Écran	Écran LCD monochrome personnalisé avec icônes

Conditions ambiantes

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Température de stockage et de transport	-10 °C (-14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humidité de stockage et de transport	0% HR	90 % HR
Température de fonctionnement	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Humidité relative de fonctionnement	0% HR	90 % HR
Pression atmosphérique de fonctionnement	700 hPa	1 060 hPa

Certification et normes appliquées

La télécommande CR210 remplit les exigences essentielles présentées dans l'annexe 1 de la directive CE 90/385/CEE relative aux dispositifs médicaux implantables actifs selon la procédure d'évaluation de conformité visée à l'annexe 2.



L'autorisation d'apposer la marque CE a été accordée en 2013.

Elle remplit également les exigences essentielles de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radio selon la procédure d'évaluation de conformité visée à l'annexe II. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity.



Classification de l'équipement

Votre télécommande est un accessoire pour dispositif médical selon la description de la norme internationale CEI 60601-1:2005/A1:2012 - Appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

Compatibilité FCC (Federal Communications Commission) et IC (Industrie Canada)

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à l'article RSS-210 d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit supporter toute interférence reçue, y compris celles risquant d'affecter son fonctionnement.

Toute modification apportée à cet appareil sans autorisation expresse de Cochlear Limited peut entraîner l'annulation de l'agrément de la FCC pour l'utilisation de cet appareil.

Cet appareil a été testé et certifié conforme aux limites définies par l'article 15 de la réglementation FCC relative aux appareils numériques de classe B. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence néfaste dans une installation de type résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Toutefois, il n'est pas garanti que de telles interférences ne se produisent pas dans certaines installations particulières.

Si cet appareil provoque une interférence néfaste pour la réception radio ou télévision, interférence démontrée en éteignant et en rallumant l'appareil, nous recommandons à l'utilisateur de tenter d'y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorientez ou déplacez l'antenne de réception ;
- éloignez l'appareil du récepteur ;
- branchez l'appareil sur une sortie qui ne fait pas partie du circuit sur lequel le récepteur est branché ;
- consultez votre fournisseur ou un technicien radio/ télévision qualifié.

N° identification FCC : WTOR200BA

N° identification IC : 8039A-R200BA

Conformité radioélectrique - Japon

Cet appareil est conforme à la loi Radio japonaise (電波法), ainsi qu'à la loi japonaise sur les télécommunications (電気通信事業法).

Cet appareil ne doit pas être modifié (sous peine d'invalider le numéro de désignation qui lui a été accordé).



Conformité radioélectrique - Corée

Avertissement : cet équipement radio peut générer des interférences radio pendant son fonctionnement.



Protection de l'environnement

Votre télécommande contient des composants électroniques soumis à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Pour contribuer à la protection de l'environnement, ne jetez pas la télécommande ni les piles avec les déchets ménagers non triés. Déposez la télécommande et les piles dans un point de collecte prévu à cet effet conformément à la réglementation locale en vigueur.

Symboles

Vous trouverez éventuellement les symboles suivants sur votre processeur ou sur les équipements de commande à distance et/ou leurs emballages :



Consulter le mode d'emploi



Avertissements ou précautions spécifiques associés à l'appareil mais ne figurant pas sur l'étiquette



Fabricant



Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne



Numéro de pièce



Numéro de série



Numéro de lot



Date de fabrication



Limites de température



Symbole d'enregistrement CE avec numéro d'organisme notifié



Certification de conformité radioélectrique - Australie et Nouvelle-Zélande



Certification de conformité radioélectrique - Japon



Certification de conformité radioélectrique - Corée

Rx Only Sur ordonnance



Matériel recyclable



Recycler les composants électriques conformément à la réglementation en vigueur



Garder au sec

Déclaration légale

Les déclarations de ce manuel sont considérées comme avérées et correctes à la date de publication. Les spécifications peuvent toutefois être modifiées sans avis préalable.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

ECREP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schallienhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacak, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, le logo en forme d'ellipse et Whisper sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix et WindShield sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

D743093 ISS2

French translation of D704114 ISS2 JUN17

